

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 97 (2010)
Heft: 7-8: Nantes

Rubrik: Im nächsten Heft ; Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

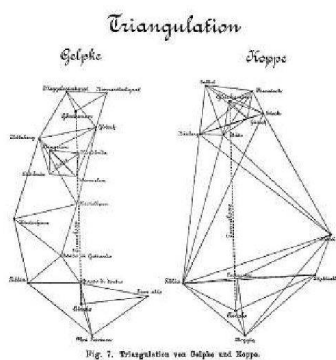


Bild aus: Carl Koppe, Vorbereiten für den Bau der Gotthardbahn, 1894

Landschaft

Die Begriffswelt der «Landschaft» ist in etwa so mannigfaltig wie ihre Ausprägung selber. Und doch sind sich alle einig, dass die Landschaft unter permanentem Druck steht, den wir alle mit verursachen. Die Veränderung der Landschaft steht deshalb im Zentrum des nächsten Hefts. Toni Häfliger und Kilian Elsasser schildern die vielfältigen und folgenreichen Eingriffe der Infrastrukturbauwerke in den alpinen Kulturraum am Gotthard. Nichts davon wäre indessen möglich, ohne dass vorher die Landvermesser ihr unsichtbares Liniennetz über das Terrain gelegt hätten. Im regionalen Massstab der Freiraumplanung in der Birsstadt bewegt sich Brigitte Nyffenegger, während sich Petra Hagen dezidiert für mehr Intimität und Individualisierung im urbanen Wohnumfeld einsetzt. Aus den Niederlanden berichtet schliesslich Daniel Jauslin, der eine Planungsmethode der engen Wechselwirkung von Architektur und Landschaftsarchitektur vorstellt.

Paysage

L'univers conceptuel du «paysage» est à peu près aussi divers que son empreinte elle-même. Et pourtant, tout le monde s'accorde à dire que le paysage est en proie à une pression permanente à la quelle nous contribuons tous. C'est pourquoi nous consacrons notre prochain cahier aux changements du paysage. Toni Häfliger et Kilian Elsasser nous décrivons les incursions diverses et lourdes de conséquences de constructions d'infrastructures dans l'espace culturel alpin du Gotthard. Mais rien de tout cela ne serait pos-

sible sans que les géomètres n'aient auparavant jeté leur filet de lignes invisibles sur le terrain. Brigitte Nyffenegger quant à elle oeuvre à l'échelle régionale de la planification des espaces libres dans la «Birsstadt», tandis que Petra Hagen s'engage résolument pour plus d'intimité et d'individualisation dans le milieu de l'habitat urbain. Daniel Jauslin des Pays-Bas nous présentera pour finir une méthode de planification issue des interactions étroites entre architecture et architecture du paysage.

Landscape

The vocabulary of terms and definitions used with regard to 'landscape' is roughly as extensive as the range of different landscapes. Yet everyone is in agreement that the landscape is under permanent pressure, for which we are all in some way responsible. For this reason the changes to the landscape are the focus of the next issue. Toni Häfliger and Kilian Elsasser illustrate the varied and momentous interventions by infrastructure buildings in the cultivated alpine area at the Gotthard Pass. None of this would be possible if the land surveyors had not beforehand laid their invisible network of lines across the terrain. Brigitte Nyffenegger operates at the regional scale of spatial planning in the so-called Birsstadt near Basel, whereas Petra Hagen puts a strong case for more intimacy and individualization in the environment of urban housing. Daniel Jauslin reports from the Netherlands and introduces a planning method based on the close interplay between architecture and landscape design.

Impressum

97./64. Jahrgang, ISSN 0257-9332
werk, bauen + wohnen erscheint zehnmal
jährlich im Verlag Werk AG, Zürich

Verlag und Redaktion

Talstrasse 39, CH-8001 Zürich
Tel. 0041 (0) 44 218 14 30, Fax 0041 (0) 44 218 14 34
E-Mail: redaktion@wbw.ch
www.werkbauenundwohnen.ch

Verband

BSA / FAS Bund Schweizer Architekten /
Fédération des Architectes Suisses, www.architekten-bsa.ch

Redaktion

Nott Caviezel (nc) Chefredaktor, Tibor Joanelly (tj), Caspar Schärer (cs),
Anna Schindler (as)

Geschäftsleitung

Regula Haffner (rh), Mitarbeit Linda Benz

Grafische Gestaltung

heike ossenkop pinxit, Hanno Schabacker
www.hopinixit.ch

Redaktionskommission

Astrid Stauffer (Präsidentin), Stephanie Bender,
Francesco Buzzi, Josefa Haas, Dorothee Huber, Jakob Steib

Druckvorstufe

Swissprinters Zürich AG

Druck

Swissprinters St. Gallen AG

Korrespondenten

Matthias Ackermann, Basel; Anneke Bokern, Amsterdam; Geneviève
Bonnard, Monthey; Francesco Collotti, Milano; Ros Diamond, London;
Paolo Fumagalli, Lugano; Markus Jakob, Barcelona; Gert Kähler,
Hamburg; Momoyo Kaijima, Tokio; Otto Kapfinger, Wien; Jacques Lucan,
Paris; Rodolphe Luscher, Lausanne; Sylvain Malfroy, Neuchâtel; Philipp
Oswald, Berlin; Petr Pelčák, Brno; Andreas Ruby, Köln; Yehuda Safran,
Paris; Karin Serman, Zagreb; Thomas Stadelmann, Luzern; Klaus Dieter
Weiss, Hannover; Anne Wermeille, Porto. bauen + rechten: Dominik
Bachmann, Rechtsanwalt, Zürich; Isabelle Vogt, Rechtsanwältin, Zürich

Übersetzungen

J. Roderick O'Donovan, Eva Gerber, Suzanne Leu

Inseratenverwaltung

Verlag Bauen+Wohnen GmbH
Gilbert Pfau, Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich
Verlagsleitung: Judith Guex
Tel. 044 362 95 66, Fax 044 362 70 32, insertate@wbw.ch

Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Swissprinters St. Gallen AG, Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St. Gallen
Tel. 058 787 58 66, Fax 058 787 58 15
E-Mail: wbw@swissprinters.ch

Bezugsbedingungen Inland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr.	200.-
Studentenabonnement	Fr.	140.-
Einzelhefte (+Porto)	Fr.	25.-

Bezugsbedingungen Ausland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr./€	220.-/135.-
Studentenabonnement	Fr./€	145.-/95.-
Einzelhefte (+Porto)	Fr./€	25.-/16.-

Kündigungen können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens
8 Wochen vor Abonnementsschluss eintreffen, andernfalls gilt das
Abonnement als erneuert. Vervielfältigung, Nachdruck oder elektronische
Weiterverarbeitung, auch mit Quellenangabe, nur mit Bewilligung des
Verlages.

Umschlag

Nantes, Blick von der Architekturschule ans gegenüberliegende Loire-Ufer.
Bild: Philippe Ruault